

## ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ bplanner

Администрация **bplanner** предоставляет пользователям доступ к использованию приложения и его функционала на условиях, являющихся предметом настоящего пользовательского соглашения (**Соглашение**). В этой связи всем пользователям необходимо внимательно ознакомиться с условиями настоящего Соглашения, которые надлежит рассматривать в качестве публичной оферты в соответствии со статьей 437 Гражданского кодекса Российской Федерации.

### 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Приложение** – приложение **bplanner** для мобильных операционных систем iOS и Android, которое позволяет пользователям хранить изображения в облачном хранилище, ранжировать их по категориям, а также делиться изображениями с другими пользователями сети Интернет.

**Пользователь** - пользователь Приложения, дееспособное физическое лицо, загрузившее Приложение и создавшее учётную запись, а также прошедшее авторизацию в Приложении и давшее согласие на обработку своих персональных данных.

**Администрация** - общество с ограниченной ответственностью «ТопКаталог», ОГРН 318470400058363.

### 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Настоящее Соглашение разработано Администрацией и определяет условия использования Приложения, а также права и обязанности Пользователей и Администрации.

2.2. Предметом Соглашения является предоставление Администрацией Пользователю доступа к использованию Приложения и его функционала.

2.3. Пользователь обязан полностью

## bplanner USER AGREEMENT

The **bplanner** administration provides users with access to the use of the application and its functionality on the terms that are the subject of this user agreement (**Agreement**). In this regard, all users should carefully read the terms of this Agreement, which should be considered as a public offer in accordance with Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation.

### 1. TERMS AND DEFINITIONS

**Application** is the **bplanner** application for iOS and Android mobile operating systems, which allows users to store images in the cloud storage, rank them by categories, and share the photos with other Internet users.

**User** is a user of the Application, a legally capable to act individual who downloaded the Application and created an account, as well as passed authorization in the Application and gave consent to the processing of his/her personal data.

**Administration** is Limited Liability Company "TopCatalog", Primary State Registration Number: 318470400058363.

### 2. GENERAL TERMS

2.1. This Agreement has been developed by the Administration and determines the conditions for using the Application, as well as the rights and obligations of Users and the Administration.

2.2. The subject of the Agreement is the provision of the Administration to the User with access to the use of the Application and its functionality.

2.3. The User is obliged to read the

ознакомиться с Соглашением до момента регистрации в Приложении. Регистрация Пользователя в Приложении означает его полное и безоговорочное принятие настоящего Соглашения и всех его условий в соответствии со статьей 438 Гражданского кодекса Российской Федерации.

2.4. Настоящее Соглашение может быть изменено и/или дополнено Администрацией в одностороннем порядке без какого-либо специального уведомления. Для удобства Пользователей Администрация осуществляет их информирование об изменениях настоящего Соглашения по средствам push-уведомлений.

2.5. Соглашение является открытым и общедоступным документом. Действующая редакция Соглашения размещена в Приложении. Администрация настоятельно рекомендует Пользователям регулярно проверять условия настоящего Соглашения на предмет их изменения и/или дополнения. Продолжение пользования Приложением после внесения изменений и/или дополнений в Соглашение означает принятие и согласие Пользователя с такими изменениями и/или дополнениями.

### **3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И АДМИНИСТРАЦИИ**

3.1. При регистрации в Приложении Пользователь обязан предоставить Администрации необходимую, достоверную и актуальную информацию для формирования персональной учетной записи (аккаунта), включая уникальные для каждого Пользователя логин и пароль, а также фамилию и имя Пользователя, e-mail, номер телефона, дату рождения, город. По своему желанию Пользователь также может установить/загрузить произвольное изображение (аватар). Пользователь может воспользоваться аккаунтом в социальной сети (Google, Vk, Fb) для регистрации и авторизации в Приложении.

3.2. При регистрации в Приложении

Agreement prior to registration in the Application. Registration of the User in the Application means his/her full and unconditional acceptance of this Agreement and all its conditions in accordance with article 438 of the Civil Code of the Russian Federation.

2.4. This Agreement may be amended and/or supplemented by the Administration unilaterally without any special notice. The Agreement is an open document. As a matter of Users' convenience, the Administration informs them about changes to this agreement by means of push notifications.

2.5. The current version of the Agreement is available on the Application. The Administration strongly recommends to Users regularly check the terms of this Agreement for changes and/or amendments. Continued use of the Application after making changes and/or amendments to the Agreement means acceptance and consent of the User with such changes and/or amendments.

### **3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE USER AND THE ADMINISTRATION**

3.1. When registering in the Application, the User is obliged to provide the Administration with the necessary reliable and up-to-date information to form a personal account, including a unique login and password for each User, as well as the User's last and first name, e-mail, phone number, date of birth and city. At will, the User can also install / download a user-defined image (avatar). The User can use the account on Social Webs (Google, Vk, Fb) for registration and authorization in the Application.

3.2. When registering in the Application,

Пользователь соглашается с настоящим Соглашением и принимает на себя указанные в нем обязанности. Пользователь также соглашается на получение посредством Приложения сообщений Администрации и иных рассылок информационного характера.

3.3. После успешной регистрации Пользователя, Администрация принимает на себя права и обязанности перед Пользователем, указанные в Соглашении.

3.4. Обработка персональных данных Пользователя осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и Политикой Администрации в отношении обработки персональных данных Пользователей.

Раскрытие предоставленной Пользователем информации может быть произведено в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, по требованию суда, правоохранительных органов, а равно в иных предусмотренных законодательством Российской Федерации случаях.

3.5. Администрация обязуется обеспечить необходимые технические, программные и иные способы защиты информации, хранящейся в облачном хранилище, от утраты, искажения, несанкционированного доступа третьих лиц.

3.6. Пользователю запрещено самостоятельно или с привлечением третьих лиц осуществлять декомпилирование Приложения, а также распространять, доводить до всеобщего сведения и предоставлять иной доступ к Приложению, осуществлять реверс-инжиниринг Приложения или его отдельных элементов.

3.7. Выбранные Пользователем логин и пароль являются необходимой и достаточной информацией для доступа Пользователя к функционалу Приложения. Пользователь не имеет права передавать свои логин и пароль третьим лицам, несет полную ответственность за их сохранность, самостоятельно выбирая способ их хранения.

the User agrees with this Agreement and assumes the obligations specified in it. The User also agrees to receive messages from the Administration and other mailings of an informational nature through the Application.

3.3. After successful registration of the User, the Administration assumes the rights and obligations to the User specified in the Agreement.

3.4. The processing of the User's personal data is carried out in accordance with the legislation of the Russian Federation and Administration's User Personal Data Processing Policy.

The disclosure of the information provided by the User can be made in accordance with the current legislation of the Russian Federation, at the request of the court, law enforcement agencies, as well as in other cases stipulated by the legislation of the Russian Federation.

3.5. The Administration undertakes to provide necessary technical, software and other ways to protect information stored in the cloud storage from loss, distortion, unauthorized access by third parties.

3.6. The User is prohibited from independently or with the involvement of third parties to decompile the Application, as well as distribute, bring to the public and provide other access to the Application, reverse-engineer the Application or its elements.

3.7. The login and password selected by the User are necessary and sufficient information for the User to access the functionality of the Application. The User does not have the right to transfer his/her login and password to the third parties, the User bears full responsibility for their safety, independently choosing the way of storing them.

3.8. Если Пользователем не доказано обратное, любые действия, совершенные с использованием его логина и пароля, считаются совершенными соответствующим Пользователем. В случае несанкционированного доступа к логину и паролю, Пользователь обязан незамедлительно сообщить об этом Администрации по следующему адресу электронной почты **info@bplanner.ru**.

3.9. Пользователь вправе в любое время в одностороннем порядке отказаться от исполнения Соглашения путем удаления Приложения со своего мобильного устройства. Обработка персональных данных Пользователя прекращается с момента и при условии получения Администрацией отзыва согласия Пользователя на обработку персональных данных по следующему адресу электронной почты **info@bplanner.ru**.

3.10. С помощью приложения Пользователь может самостоятельно загружать в облачное хранилище сделанные им фотографии, ранжировать их по категориям в личных целях, а также делиться ими или их подборками с пользователями сети Интернет. В процессе обмена изображениями Пользователи обязаны соблюдать действующее законодательство Российской Федерации, а также размещать только такую информацию, которая соответствует общепринятым этическим нормам и принципам морали.

3.11. Администрация сохраняет за собой право в любое время изменять оформление Приложения, ее функционал, дополнять используемые скрипты, программное обеспечение и другие объекты, используемые в Приложении в любое время с предварительным уведомлением Пользователей или без такового.

#### 4. ОФОРМЛЕНИЕ ПОДПИСКИ

4.1. Пользователю доступны следующие варианты подписки:

3.8. Unless the User proves otherwise, any actions performed using his/her login and password are considered to have been committed by the relevant User. In case of unauthorized access to the login and password, the User is obliged to immediately inform the Administration about this at the following e-mail address **info@bplanner.ru**.

3.9. The User has the right at any time to unilaterally refuse to execute the Agreement by deleting the Application from his\her mobile device. The processing of the User's personal data is terminated from the moment and subject to the receipt by the Administration of the withdrawal of the User's consent to the processing of personal data at the following e-mail address **info@bplanner.ru**.

3.10. Via the Application, the User can upload the photos taken by him\her to the cloud storage, rank these photos by categories for personal purposes, and share these photos and their selections with Internet users. In the process of exchanging images, the Users are obliged to comply with the current legislation of the Russian Federation, as well as post only the information that complies with generally recognized ethical standards and principles of morality.

3.11. The Administration reserves the right at any time to change the design of the Application, its functionality, supplement the scripts used, software and other objects used in the Application at any time with or without prior notice to the Users.

#### 4. SUBSCRIPTION

4.1. The following subscription options are available to the User:

- Годовая подписка;
- Месячная подписка;
- Тестовая подписка.

4.2. Годовая подписка может быть приобретена Пользователем по цене, указанной в разделе «Подписки», либо получена путем активации промо-кода (QR кода). По истечении годовой подписки, Пользователю будет предложено продлить подписку на общих условиях, посредством оплаты следующего года подписки либо ввести новый промо-код для активации подписки.

4.3. Месячная подписка может быть приобретена Пользователем по цене указанной по цене, указанной в разделе «Подписки».

4.4. Тестовая подписка может быть однократно оформлена Пользователем бесплатно на срок 7 календарных дней.

**ВНИМАНИЕ:** не удаление Пользователем Приложения с устройства при истечении срока месячной и тестовой подписки означает согласие Пользователя на автоматическое продление подписки на следующий месяц.

## 5. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

5.1. Настоящим Администрация подтверждает, что несет ответственность за предоставление услуг по техническому обслуживанию и поддержке Приложения на устройствах iOS и Android.

5.2. Пользователь ознакомлен и согласен, что работа Приложения на устройствах с операционными системами версий ниже iOS 11.0 и Android 5.1 не гарантируется.

5.3. Администрация гарантирует работоспособность Приложения, его функциональных возможностей, информационного содержания и надёжность работы Приложения. Однако, Администрация не несет ответственности за изменение настроек мобильных устройств Пользователей вследствие использования Приложения и не берет на себя обязательства по их сервисному обслуживанию. Администрация ни при каких

- Annual subscription;
- Monthly subscription;
- Test subscription.

4.2. The annual subscription can be purchased by the User at the price specified in the "Subscriptions" section, or obtained by activating a promo code (QR code). After the expiration of the annual subscription, the User will be asked to renew the subscription on general terms, by paying for the next year of subscription, or to enter a new promotional code to activate the subscription.

4.3. Monthly subscription: the User can purchase monthly subscription at the price specified in the "Subscriptions" section.

4.4. Test subscription: test subscription can be issued to the User only once, free of charge for a period of 7 calendar days.

**ATTENTION:** if the User does not delete the Application from the device when the period of monthly or test subscription expires, the User agrees with automatically renewal of the subscription for the next month.

## 5. DISCLAIMER OF LIABILITY

5.1. The Administration hereby confirms that it is responsible for the provision of maintenance and support services for the Application on iOS and Android devices.

5.2. The User is aware and agrees that the operation of the Application on devices with operating systems below iOS 11.0 and Android 5.1 is not guaranteed.

5.3. The Administration guarantees the operability of the Application, its functionality, information content and the reliability of the Application. However, the Administration is not responsible for changing the settings of the Users' mobile devices due to the use of the Application and does not assume any obligation to service these mobile devices. The Administration is under no circumstances

условиях не несёт ответственности за работоспособность мобильного устройства Пользователя.

5.4. В случае утраты или не обеспечения Пользователем сохранности и конфиденциальности данных авторизации (логин и пароль), третьи лица могут получить несанкционированный доступ к данным Пользователя, хранящимся в облачном хранилище.

5.5. Администрация не занимается модерацией и цензурой фотографий, загруженных Пользователями в облачное хранение, и предпринимает действия по защите прав и интересов третьих лиц и обеспечению соблюдения требований законодательства Российской Федерации только после обращения уполномоченного лица к Администрации в установленном порядке.

## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. В случае возникновения любых споров или разногласий, связанных с исполнением Приложения, Пользователь и Администрация приложат все усилия для их разрешения путём проведения переговоров. Обращения, предложения и претензии Пользователей к Администрации, связанные с содержанием и функционированием Приложения, нарушениями прав и интересов третьих лиц, требований законодательства, а также для запросов предусмотренных законодательством Российской Федерации направляются Администрации по следующему адресу электронной почты **info@bplanner.ru**. Предъявление досудебной претензии является обязательным.

6.2. Претензия Пользователя должна содержать:

- 1) указание на обстоятельства, являющиеся основанием для предъявления претензии, со ссылками на соответствующее положения Соглашения и нормативно-правовые акты;
- 2) информацию о мерах, которые будут

responsible for the performance of the User's mobile device.

5.4. If the User loses or does not provide the safety and confidentiality of the authorization data (login and password), third parties may gain unauthorized access to the User's data stored in the cloud storage.

5.5. The Administration is not engaged in moderation and censorship of photos uploaded by Users to the cloud storage, and takes actions to protect the rights and interests of third parties and ensure compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation only after an authorized person has contacted the Administration in the prescribed manner.

## 6. MISCELLANEOUS

6.1. In the event of any disputes or disagreements related to the usage of the Application, the User and the Administration will make every effort to resolve them through negotiations. Applications, suggestions and claims of Users to the Administration related to the content and operation of the Application, violations of the rights and interests of third parties, legal requirements, as well as for requests provided for by the legislation of the Russian Federation are sent to the Administration at the following e-mail address **info@bplanner.ru**. Submission of a pre-trial claim is mandatory.

6.2. The User's claim must contain:

- 1) an indication of the circumstances that are the basis for filing the claim, with references to the relevant Agreement's provisions and regulatory legal acts;
- 2) information on the measures to be taken by the User in case of rejection of the claim;

приняты Пользователем в случае отклонения претензии;

- 3) Данные позволяющие Администрации идентифицировать Пользователя.

6.3. Претензионный порядок включает:

- 1) направление претензии Администрации по следующему адресу электронной почты **info@bplanner.ru**.
- 2) рассмотрение претензии Администрацией в течение 10 рабочих дней с момента получения претензии;
- 3) письменное уведомление Пользователя об удовлетворении претензии или об отказе от удовлетворения претензии.

6.4. При отклонении претензии полностью или частично либо неполучении ответа на претензию в установленный для ее рассмотрения срок Пользователь вправе обратиться с иском в суд. Споры разрешаются судом по месту нахождения Администрации в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

- 3) the data allowing the Administration to identify the User.

6.3. The claim procedure includes:

- 1) submitting a claim to the Administration at the following e-mail address **info@bplanner.ru**;
- 2) consideration of the claim by the Administration within 10 working days from the date of receipt of the claim;
- 3) written notification of the User about the satisfaction of the claim or about refusal to satisfy the claim.

6.4. If the claim is rejected in whole or in part, or if a response to the claim is not received within the time established for its consideration, the User has the right to file a claim with the court. Disputes are resolved by a court at the location of the Administration in the manner prescribed by the current legislation of the Russian Federation.